

# *Annual Report 2001/02*

FULBRIGHT  
KOMMISSION

*German-American Fulbright Commission  
Annual Report 2001/2002*

*Deutsch-Amerikanische Fulbright-Kommission  
Jahresbericht 2001/2002*



# Inhalt

- 3 Die deutsch-amerikanische Fulbright-Kommission
- 4 Grußworte
- 5 „Fulbright at Fifty“
- 9 Das Studentenprogramm
- 13 Das Lehreraustausch-Programm
- 14 Das Fremdsprachen-Assistenten-Programm
- 16 Das Wissenschaftler-Programm
- 17 Fulbright-Vertrauensdozenten
- 18 Das Journalisten-Programm
- 19 Sonderprogramme
- 20 Budget und Statistiken
- 22 Freunde und Förderer der Kommission
- 23 Auswahlausschussmitglieder



Fulbright staff members

Publisher:  
*German-American Fulbright Commission*  
*Dr. Georg Schütte*  
*Executive Director*  
*Oranienburger Straße 13-14*  
*10178 Berlin*  
*Tel.: +49 (30) 284443-0*  
*Fax: +49 (30) 284443-42*  
*E-Mail: fulkom@fulbright.de*  
*www.fulbright.de*

Editor:  
*Claudia Dahlmann-Adams*

Concept & Layout:  
*A.UND.W*  
*Agentur für Kommunikation, Berlin*

Photos:  
*David Ausserhoffer (pages 2, 4, 5, 6 above, 16, 22)*  
*Fulbright Commission Archive (pages 8, 9)*  
*Fulbright Grantees (pages 10, 11, 12, 14, 15, 18)*  
*Hoyt Puryis (page 7)*  
*State Department (page 6 below)*

# Die deutsch-amerikanische Fulbright-Kommission

The German-American Fulbright Program implements Senator J. William Fulbright's visionary concept: The promotion of mutual understanding between our two countries through academic and bicultural exchange. The largest and most varied Fulbright program worldwide, the German-American Fulbright Program has sponsored over 30,000 Americans and Germans since its inception in 1952.

The defining characteristic of the program is student exchange. This core program is complemented by academic year programs for professors, teachers, teaching assistants, and journalists; summer internship programs for students; and seminars for university administrators and in German and American studies.

The Fulbright Commission is a binational board consisting of the German Foreign Minister and the American Ambassador to Germany, who act as honorary chairmen, and five German and five American members, all of whom are appointed by the honorary chairmen. Guidelines are provided by the J. William Fulbright Foreign Scholarship Board, whose members are appointed by the President of the United States. The program is administered by the Secretariat located in Berlin, Germany; the Secretariat's partner on the American side is the Bureau of Educational and Cultural Affairs in the U.S. Department of State.

In 2001/2002 the Board met twice for plenary meetings, once in Bremen and once in Berlin.

## HONORARY CHAIRMEN

- H.E. Daniel R. Coats, Ambassador of the United States of America
- H.E. Joseph Fischer, Foreign Minister of the Federal Republic of Germany

## U.S. BOARD MEMBERS

- Dr. Richard J. Schmierer, Minister Counselor for Public Affairs, U.S. Embassy, Berlin (Chairman)
- Mr. Thomas Delaney, Cultural Attaché, U.S. Embassy, Berlin
- Mr. Timothy W. Moore, Assistant Cultural Affairs Officer, U.S. Embassy, Berlin (until September 2002)
- Mr. Matthew C. Victor, Assistant Cultural Affairs Officer, U.S. Embassy, Berlin (as of September 2002)
- Mrs. Marylea van Daalen, CLEA Marketing Firm, Berlin
- Mr. Paul R. Hennemeyer, Aquila Europe (until September 2002)

## GERMAN BOARD MEMBERS

- Ministerialdirigentin Dr. Gabriele von Halem, German Foreign Office, Berlin (Vice Chairperson)
- Staatssekretär Dr. Wolfgang Eichler, State Ministry of Culture, Magdeburg (until June 2002)
- Staatssekretär Wolfgang Böhm, State Ministry of Culture, Magdeburg (as of September 2002)
- Professor Dr. Stefan Hormuth, President, Giessen University (for the German Rector's Conference, Bonn)
- Ministerialrat Dr. Ulrich Wahl, Federal Ministry for Education and Research, Bonn
- Ms. Dorothea Fitterling, German Academic Exchange Service, Bonn

## PROXIES

- Vortragende Legationsrätin Dorothee Janetzke-Wenzel, German Foreign Office, Berlin (until October 2001)
- Vortragender Legationsrat Stefan Schneider, German Foreign Office, Berlin (as of November 2001)
- Ms. Andrea Frank, German Rector's Conference, Berlin Office

## STAFF MEMBERS

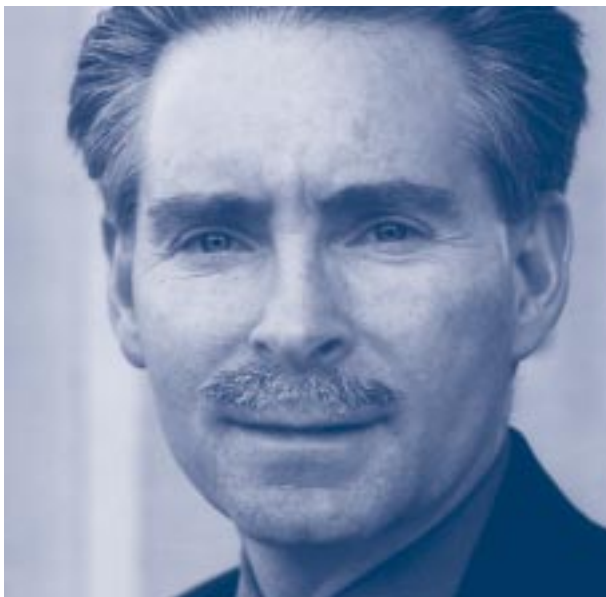
- Dr. Georg Schütte, Executive Director
- Ms. Bettina Klüber, Assistant to the Executive Director
- Ms. Claudia Dahlmann-Adams, Officer for Special Programs
- Ms. Lisa Hoppe, Deputy Officer for Special Programs \*
- Ms. Nadja Wisniewski, Special Programs\*
- Ms. Kristine Wilton, Editorial Assistant\*
- Ms. Erica Young, Editorial Assistant
- Mr. Wilfried Söker, Head, Fiscal Unit
- Ms. Jessica Edmondson, Assistant, Fiscal Unit
- Mr. Reiner Rohr, Head, American Program Unit (APU)
- Ms. Ines Horbert, Program Assistant APU
- Ms. Catharina Rachold, Program Assistant APU
- Ms. Natascha Hoffmeyer, Program Assistant APU\*
- Ms. Charlotte Securius-Carr, Head, German Program Unit (GPU)
- Mr. Thomas Mutzke, Program Assistant GPU
- Ms. Ina Blisse, Program Assistant GPU
- Mr. Olaf Reupke, Program Assistant GPU\*
- Ms. Jana Grützmüller, Program Assistant GPU

\* Staff no longer with the Commission at the time of publication, June 2003.

Dear Fulbrighters and Friends of the Fulbright Program,

I am glad to have this opportunity to say a few words about the flagship academic exchange activity of the U.S. Embassy in Berlin in partnership with the German Government: the Fulbright Program. This past year, I think it is fair to say, has been one full of challenges for the German-American relationship. Despite ups and downs in the political arena, the German-American Fulbright Commission has worked throughout the year to fulfill the goals of the Fulbright Program's founder—"... to bring a little more knowledge, a little more reason, and a little more compassion into world affairs and thereby increase the chance that nations will learn at last to live in peace and friendship." Now more than ever we need to continue to work towards these lofty goals.

The Fulbright Program, and international exchange programs in general, further an appreciation and an understanding of other cultures and points of view. As Senator Fulbright himself wrote, "The essence of intercultural education is the acquisition of empathy—the ability to see the world as others see it, and allow of the possibility that others may see something that we have failed to see, or may see it more accurately." This exchange has brought about understanding and has overcome mistrust.



We don't have to embrace everything that we see in other cultures, and we certainly don't have to adopt other ways of doing things as our own. But exchange programs can make what's foreign—although still foreign—no longer strange or unknown. More often than not, something new will appear simply different, but understandable. We may even like it. That's the essential genius of the Fulbright Program and the many other private and official exchange programs that have been created through the years, following the Fulbright principle. They bring not only individuals but also entire nations and societies together.

Dr. Richard J. Schmierer  
Chairman of the Board of the Fulbright Commission  
Minister Counselor for Public Affairs at the U.S. Embassy, Berlin



Liebe Stipendiaten und Freunde des Fulbright-Programms,

die Veröffentlichung des Jahresberichts der Fulbright-Kommission gibt mir Gelegenheit, vor allem auf das fulminante Jubiläumsjahr 2002 zurückzublicken:

Vor einem Jahr feierten wir das 50-jährige Bestehen des deutsch-amerikanischen Fulbright-Programms in Deutschland und in den USA. Wir haben dabei Senator J. William Fulbright als dessen spiritus rector gewürdigt, der als Beispiel für das international engagierte Amerika steht.

Bei den Jubiläumsfeierlichkeiten konnte die Bedeutung, die die Bundesrepublik Deutschland diesem Programm beimisst, sei es im Rahmen unserer bilateralen Beziehungen zu den Vereinigten Staaten von Amerika, sei es als wichtiges Element unserer auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik, eindrucksvoll dadurch unterstrichen werden, dass Bundespräsident Rau Repräsentanten der Fulbright-Kommission aus den USA und Deutschland mit den Fulbright-Stipendiatinnen und -Stipendiaten an seinem Dienstszitz empfing und der Bundesminister des Auswärtigen Gastgeber des Jubiläums-Festaktes am 12. März 2002 im Weltsaal des Auswärtigen Amtes war, der mehr als 400 Mitglieder der Fulbright-Familie zusammenführte.

Wir brauchen auf beiden Seiten des Atlantiks Menschen, die in der Lage sind, das deutsch-amerikanische Miteinander nicht nur mit dem eigenen, sondern auch mit dem Blick des Gegenübers zu betrachten, mit dessen Hilfe zu verstehen und sich hierüber auszutauschen. Die Mitglieder der 'Fulbright'-Familie bilden einen wesentlichen Teil des Netzwerks, das, wie der Bundesminister des Auswärtigen am 12. März 2002 im Weltsaal des Auswärtigen Amtes ausführte, „die Verbindungen über den Atlantik immer intensiver und reißfester macht“. Der hier vorliegende Jahresbericht belegt dies in eindrucksvoller Weise.

Ministerialdirigentin Dr. Gabriele von Halem  
Stellvertretende Vorsitzende der Fulbright-Kommission  
Stellv. Leiterin der Kultur- und Bildungsabteilung des  
Auswärtigen Amtes, Berlin

# „Fulbright at Fifty“

Im Jahr 2002 feierte das deutsch-amerikanische Fulbright-Programm sein fünfzigjähriges Bestehen. Am 18. Juli 1952 hatten der damalige Hohe Kommissar für Deutschland, John J. McCloy, und Bundeskanzler Konrad Adenauer im Gobelinsaal des Palais Schaumburg in Bonn das „Abkommen zwischen den Regierungen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Staaten von Amerika über die Finanzierung von Austauschvorhaben zum Zwecke der Erziehung und Weiterbildung“ unterzeichnet. Dieses Jubiläum beging die deutsch-amerikanische Fulbright-Kommission mit einer Serie von Veranstaltungen, die sich über ein Jahr und zwei Kontinente hinzog.



Bundesaußenminister Fischer bei seiner Rede am 10. März 2002

## FESTAKT IM AUSWÄRTIGEN AMT

Der deutsche Festakt zum Jubiläum des Fulbright-Programms fand am 10. März 2002 während des Berlin-Seminars der Fulbright-Kommission statt. Zu diesem einwöchigen Seminar lädt die Kommission jährlich alle in Deutschland anwesenden Stipendiatinnen und Stipendiaten in die deutsche Hauptstadt ein. Zusätzlich sind auch amerikanische Fulbright-Stipendiaten, die in anderen europäischen Ländern studieren, in Berlin zu Gast – im Jahr 2002 allerdings in besonders großer Zahl. So feierte die Fulbright-Kommission das Programmjubiläum im Welsaal des Auswärtigen Amtes gemeinsam mit mehr als 500 Stipendiaten, deren Ehepartnern und Kindern sowie mit Partnern, Freunden und Förderern.

Das Jubiläum, sagte Außenminister Joschka Fischer, „ist auch ein guter Anlass, um über das nachzudenken, was Amerikaner und Deutsche verbindet, was uns trennt – und was wir tun können, um unseren gemeinsamen Idealen durch gemeinsames Handeln näher zu kommen.“ Die unterschiedliche politische Rhetorik, mit der in den USA und Deutschland auf die Anschläge des 11. Septembers 2001 reagiert wurde, ließ Fischer doch bereits damals schon mahnen: „So sehr wir nach den mörderischen Anschlägen mit den Menschen Amerikas fühlen, so sehr dieser internationale Terrorismus auch unsere freie Gesellschaft bedroht – die Stimmungslage diesseits und jenseits des Atlantiks ist nicht identisch. Es ist wichtig, diese unterschiedlichen Stimmungen und Erwartungen kennen zu lernen, zu verstehen und auch zu kommunizieren. Dazu braucht es allerdings über Politiker und Beamte hinaus auf beiden Seiten Menschen, die gewissermaßen als

*10. März 2002*

# „Fulbright at Fifty“



Bundespräsident Rau begrüßt Fulbright-Stipendiaten im Bundespräsidialamt

„Übersetzer“ arbeiten.“ Diese Aufgabe haben seit vielen Jahren unter anderem Fulbrighter in Deutschland und den USA übernommen.

Ein weiterer Höhepunkt zum Abschluss des Berlin-Seminars war ein Empfang, den Bundespräsident Johannes Rau im Foyer des Bundespräsidialamtes in Berlin gab. „Die Vision von Senator Fulbright, durch akademischen Austausch zum unbefangenen Dialog junger Menschen untereinander, zur Verständigung und damit zur Verbesserung der internationalen Beziehungen beizutragen, ist heute im Zeitalter der Globalisierung so aktuell wie eh und je. In einer Zeit, in der sich viele Menschen von der Geschwindigkeit, mit der sich unsere Welt verändert, bedroht fühlen, brauchen wir Netzwerke des Dialogs ganz besonders“, schrieb der Bundespräsident in der Jubiläumsschrift.

## FACHHOCHSCHUL-KONFERENZ IN ST. AUGUSTIN

Ein besonderes Segment des transatlantischen akademischen Austausches, die Kooperation deutscher Fachhochschulen mit US-amerikanischen Partnern, stand während einer Konferenz am Jubiläumstag des Fulbright-Programms, dem 18. Juli 2002, im Mittelpunkt. Rund 120 Fachhochschulvertreter aus ganz Deutschland waren auf Einladung der Fulbright-Kommission in die Fachhochschule Bonn-Rhein-Sieg nach St. Augustin gekommen. Sie diskutierten die Akkreditierung neuer Studiengänge in Deutschland und den USA, die Einführung neuer deutscher bzw. europäischer Studienabschlüsse und deren Kompatibilität mit gleichnamigen amerikanischen Abschlüssen sowie die Erwartungen von Unternehmen an die Fachhochschul-Studierenden. Im Jahr 1971 hatte die Fulbright-Kommission die ersten Fachhochschul-Studierenden gefördert. Anfangs nahmen lediglich zwei amerikanische Universitäten, das New Jersey Institute of Technology (damals: Newark College of Engineering) und die Cleveland State University, die deutschen Studierenden auf. Heute fördert die Fulbright-Kommission zwischen 50 und 60 Fachhochschul-studierende pro Jahr. Sie sind an den unterschiedlichsten Gasthochschulen in den Vereinigten Staaten immatrikuliert.

*18. Juli 2002*



## FULBRIGHTER DES ERSTEN JAHRGANGS

*Sommer 2002*

Zwei prominente Alumni des Förderjahrgangs 1953 waren im Sommer 2002 nach Bonn gekommen, um mit den Nachfahren der Politiker, die am 18. Juli 1952 das Gründungsdokument des deutsch-amerikanischen Fulbright-Programms unterzeichnet hatten, den Jahrestag zu feiern: William Bader, President des Naval College und ehemaliger Assistant Secretary of State for Educational and Cultural Affairs, und David Binder, langjähriger Korrespondent der New York Times. Beim Besuch des Gobelinsaals im Palais Schaumburg, dem Ort der damaligen Vertragsunterzeichnung, trafen sie auf John McCloy II und Konrad Adenauer III.

Beim abendlichen Festakt wurden die Erfahrungen, die amerikanische Fulbright-Stipendiatinnen und -Stipendiaten im kriegszerstörten Deutschland der fünfziger Jahre machten, noch einmal lebendig. Zugleich wurde deutlich, welchen beachtlichen Beitrag amerikanische Fulbright-Professorinnen und -Professoren beim Wiederaufbau akademischer Strukturen und bei der Wiedereingliederung der deutschen Wissenschaft in die internationale wissenschaftliche Gemeinschaft leisteten.

## FESTVERANSTALTUNG IN WASHINGTON, D.C.

*Oktober 2002*

Mehr als zehn Jahre, nachdem die Bezeichnung „Fulda Gap“ sich vom Synonym für Bedrohungsszenarien des Kalten Krieges auf den Namen eines Jeans-Ladens in jener nordhessischen Stadt reduziert hat, so Secretary of State Colin Powell beim Festakt im Franklin Room des State Department in Washington am 10. Oktober 2002 vor über 200 geladenen Gästen, habe das Fulbright-Programm weiterhin eine bedeutende Rolle zu spielen.

„It has grown and flourished creating deep, human bonds between Germany and the United States, bonds that transcend the ebbs and flows of politics and commerce.“ Das Jubiläum des Fulbright-Programms bot auch den Diplomaten beider Länder Gelegenheit zur Begegnung. Der deutsche Botschafter in Washington Wolfgang Ischinger, der am Vortag deutsche und amerikanische Fulbright-Alumni in seiner Residenz empfangen hatte, und der amerikanische Botschafter in Deutschland Daniel Coats gehörten ebenso zu den Gästen in Washington wie Assistant Secretary of State Patricia de Stacy Harrison.

Wie belastbar die deutsch-amerikanischen Gemeinsamkeiten waren und sind, wurde beim Workshop „Legacy, Lessons and Leadership – The German-American Fulbright Program at Fifty“ am 10. Oktober 2002 am Woodrow Wilson International Center for Scholars in Washington deutlich. So sind die USA für Deutschland nach Frankreich der zweitwichtigste Handelspartner. Deutschland steht für die USA in dieser Hinsicht auf Rang 5. Die akademischen Beziehungen sind ebenfalls eng: Deutschland stellt unter den europäischen Ländern nach der Türkei das größte Kontingent von Gaststudierenden an amerikanischen Hochschulen. Für deutsche Nachwuchswissenschaftler – insbesondere in den Naturwissenschaften – sind die USA das Zielland Nummer eins. Auch für amerikanische Studierende ist Europa immer noch der attraktivste Kontinent für ein Auslandsstudium. Hinter Großbritannien, Frankreich, Spanien und Italien steht Deutschland an fünfter Stelle der europäischen Gastländer. Die in Washington anwesenden deutschen und amerikanischen Fulbright-Alumni empfahlen allen Fulbrightern, aktiv das Gespräch mit Politikern und anderen gesellschaftlichen Akteuren zu suchen. „Informed criticism“ sei der eigentliche Gewinn des akademischen Austausches.

## FULBRIGHT-STATUE IN FAYETTEVILLE, ARKANSAS



Bill Clinton bei seiner Ansprache zur Enthüllung der Fulbright-Statue

Bill Clinton ergänzte wenige Wochen später in Fayetteville, Arkansas, bei der Enthüllung einer Fulbright-Statue auf dem Campus der University of Arkansas: „As we move into the 21st century, we recognize that the program Senator J. William Fulbright created is more important than ever, and his vision of mutual understanding among nations is every bit as powerful.“

# „Fulbright at Fifty“



Der ehemalige amerikanische Präsident war der Ehrengast einer Veranstaltung, bei der aus Anlass des 50-jährigen Jubiläums des deutsch-amerikanischen Fulbright-Programms eine Bronzestatue von Senator Fulbright enthüllt wurde. Zuvor hatten deutsche und amerikanische Experten, moderiert von Dr. Jackson Janes, dem Direktor des American Institute of Contemporary German Studies (AICGS) der Johns Hopkins University, vor Studierenden der Universität die deutsch-amerikanischen Beziehungen diskutiert.

## KAMINGESPRÄCHE IM HOTEL ADLON

Gänzlich andere transatlantische Verbindungen standen bei zwei Kamingesprächen im Berliner Hotel Adlon im Mittelpunkt. Das erste Gespräch führten der deutsche Astrophysiker Reimar Lüst und der amerikanische Space Shuttle Astronaut Joe Allen. Sie diskutierten über „Weltraumforschung im neuen Jahrtausend“. Reimar Lüst, der ehemalige Präsident der Max-Planck-Gesellschaft und der Alexander von Humboldt-Stiftung, war in seiner langen Karriere über viele Jahre auch Generaldirektor der Europäischen Raumfahrt-Agentur ESA. Als Fulbright-Stipendiat studierte er 1955 an der University of Chicago. Joe Allen nahm 1982 und 1984 an zwei Space Shuttle-Missionen teil und verbrachte insgesamt 314 Stunden im Weltall. Er war im Programmjahr 1959 als Fulbright-Stipendiat an der Universität Kiel. Das zweite Kamingespräch (siehe Bild oben) bestritten die deutsche Filmemacherin und Fulbright-Alumna Doris Dörrie, die

1990 ein Jahr als Scholar in Residence am Hollins College in Roanoke, Virginia, verbrachte. Ihr Diskussionspartner war der Architekt Daniel Libeskind. Er war als Fulbrighter aus den USA für ein Jahr in Finnland zu Gast. Die Filmemacherin und den Architekten verbindet die Arbeit in einem völlig anderen Sujet, der Oper. Dörrie hatte in Berlin „Cosi fan tutte“ inszeniert, Libeskind „Saint François d'Assise“. „Innovation on Stage“ lautete das Thema dieser Gesprächsrunde, die vom Intendanten des Ostdeutschen Rundfunks Brandenburg (ORB) und Fulbright-Alumnus Hans-Jürgen Rosenbauer einfühlsam und fachkundig moderiert wurde.

## VERANSTALTUNGEN IN GANZ DEUTSCHLAND

An wechselseitigem Gesprächsstoff und Interesse, das wurde während des Fulbright-Jubiläumsjahres in Deutschland deutlich, mangelt es nicht. Von Rostock bis München, von Leipzig bis Saarbrücken organisierten Partner und Freunde des Fulbright-Programms in insgesamt elf Städten gemeinsam mit der Fulbright-Kommission Workshops, Vortragsveranstaltungen, Ringvorlesungen und Fachtagungen. Die Themen reichten von deutsch-amerikanischen Wirtschaftsbeziehungen über „Migration and the Transatlantic Future“ und „USA and Teacher Training“ bis zu „The Future of E-Learning“. Vielfach organisierten Fulbright-Alumni die Veranstaltungen mit oder nahmen als Gäste an den Veranstaltungen teil.

Auf diese Weise hat das deutsch-amerikanische Fulbright-Programm auch in seinem Jubiläumsjahr gezeigt, dass in Bildung und Wissenschaft, Wirtschaft, Literatur und Kunst weiterhin vielfältige und äußerst intensive Gesprächszusammenhänge zwischen Deutschland und den Vereinigten Staaten von Amerika bestehen. Es hat verdeutlicht, dass es vielfältige Gemeinsamkeiten, Gesprächskanäle und Kooperationsprojekte gibt. Es hat aber auch verdeutlicht, dass der Bedarf an wechselseitigen „Übersetzungsleitungen“ steigen wird.

Dieser Aufgabe wird sich das Fulbright-Programm auch in den kommenden fünfzig Jahren stellen.

„Innovation on Stage“

# Das Studenten- Programm

Für deutsche Studierende und Graduierte von Universitäten und Fachhochschulen wird ein Studium an einer U.S. Hochschule für ein akademisches Jahr gefördert.

Die Stipendien beinhalten neben den Grundleistungen (transatlantische Reisekosten, Nebenkostenpauschale, Kranken-/Unfallversicherung, gebührenfreie Visabeantragung, Betreuung durch die Fulbright-Kommission) je nach Stipendienart (Voll-, Teil- oder Reisestipendien) die Studiengebühren, Zuschuss zu den bzw. Übernahme der Lebenshaltungskosten, Vermittlung eines Studienplatzes an einer U.S. Hochschule, eine Vorbereitungstagung in Deutschland und Veranstaltungen für Fulbright-Stipendiaten in den U.S.A.

Für amerikanische Studierende und Graduierte stehen Voll- und Reisestipendien für einen Studien- oder Forschungsaufenthalt an einer deutschen Hochschule für ein akademisches Jahr mit folgenden Leistungen zur Verfügung: monatliches Stipendium, Nebenkostenpauschale, transatlantische Reisekosten, Kranken-/Unfallversicherung, Betreuung durch die Fulbright-Kommission. Bei Bedarf wird ein 6-wöchiger Sprachkurs zu Beginn des Aufenthalts in Deutschland finanziert. Im Anschluss an den Studienaufenthalt können sich qualifizierte Stipendiaten für einen Praktikumsplatz bewerben; im Jahr 2001/2002 nahmen acht amerikanische Studenten dieses Angebot wahr.



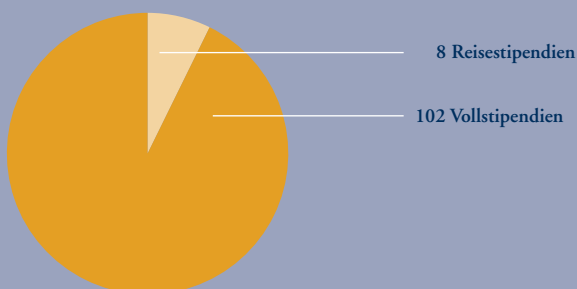
#### Prominenter Alumnus des Fulbright-Studentenprogramms

Der Autor Jonathan Franzen, Fulbright-Student 1981/1982 an der FU Berlin, erhielt 2001 den National Book Award für sein Buch „The Corrections“.

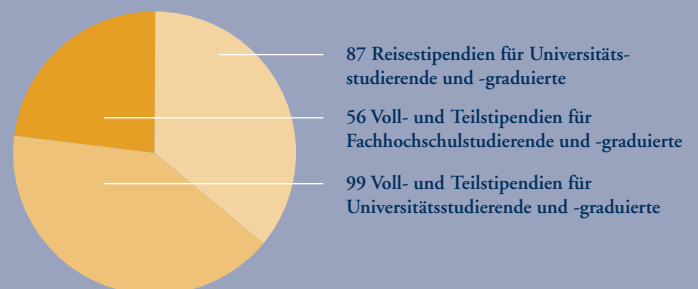
Im Januar 2002 organisierte die Fulbright-Kommission eine Lesung mit Jonathan Franzen im Berliner Amerika Haus, die von über 200 Zuhörern besucht wurde.



Folgende Stipendien wurden 2001/2002 vergeben (inkl. Verlängerungsstipendien):



für U.S.-Studierende  
Gesamt: 110 (davon 53 % Frauen)



für deutsche Studierende  
Gesamt: 242 (davon 41 % Frauen)

# Das Studenten- Programm

ELEONORA WEISTROFFER

2001/2002 Fulbright-Stipendiatin an der University of Wyoming in Laramie; Studentin der Sozialarbeit an der Katholischen Stiftungshochschule München



Bei der Rancharbeit kurz nach Sonnenaufgang

„Laramie, Wyoming, klang seltsam erregend für eine deutsche Städterin. Zwei Jahre sollte der *Master in Social Work* dauern, die Kosten für das zweite Jahr würde ich schon irgendwie geregelt bekommen in einer kleinen *frontier* Universität, in der man die nötigen Stellen schnell kennen lernt.

Fast zwei Jahre war ich jetzt im Wilden Westen, habe die Canyons und Rocky Mountains zu meiner Heimat erklärt, auf einer Ranch gewohnt und die interessante Mischung aus konservativen Cowboys und linksliberalen Naturfreunden genossen. Amerika lebt im Kleinen wie im Großen. Das Kleine sind die vielen Trailerdörfer und Holzhäuser an *dirt roads* in Wyoming, offenerherzige Menschen, die ihre Türen nie absperren und Besucher zu saftigen Steaks einladen.

Das Große kommt zu Besuch in Form von sozialen Problemen, mit denen sich mein Studium beschäftigt hat: sehr lebendige Diskriminierung aufgrund ethnisch-religiöser Zugehörigkeit, der notorische Kampf ums Geld für soziale Einrichtungen, der ganze Gemeinden kreativ werden oder abstumpfen lässt, ‚Versehentlichkeitsmorde‘ durch den betrunkenen Gebrauch von Waffen, ...

Das Studium an kleinen, staatlichen Unis mag weniger renommierte Herausforderung bringen, ist aber ungleich offener für persönliches Engagement. Die richtigen Kontakte sind schnell geknüpft und alle Türen stehen der wissbegierigen Studentin offen. Was folgt ist Austausch in einer Echtheit, die das deutsche Vorurteil vom ‚oberflächlichen Ami‘ widerlegt.

Mein Heimkommen nach Deutschland nähert sich in großen, beängstigenden Schritten. Aber ich habe viel gelernt, vor allem über die Sinnhaftigkeit des Freundlichseins und die versteckte Macht der gewählten Naivität. Und ich habe eine zweite Heimat gewonnen.“

„Das Studium an kleinen, staatlichen Unis mag weniger renommierte Herausforderung bringen, ist aber ungleich offener für persönliches Engagement.“

*“When I originally left my home town on the outskirts of Kansas City I did not intend to stay in Germany for so long.”*

SEAN PATRICK GORDON

2001/2002 Fulbright Grantee at the Universität Göttingen; Student of Biology at the University of Kansas in Lawrence



“I have been in Germany for nearly two years, mostly thanks to generous support by the Fulbright Commission and lately by the Max Planck Institute for Biophysical Chemistry in Göttingen. When I originally left my home town on the outskirts of Kansas City I did not intend to stay in Germany for so long. However, being able to work at the MPI for Biophysical Chemistry was a great opportunity and I decided to finish my studies in Germany with a master’s degree having already put considerable time and effort into participating in the new International Max Planck Research School for Molecular Biology in Göttingen.

For my thesis I have worked on developing model biophysical systems to study the transfer of DNA into cells via a commonly used technique, which in the future might have medical applications in gene therapy. After finishing my studies and publishing my results in July 2003, I returned to the United States to begin a Ph.D. at the California Institute of Technology in the Biochemistry and Molecular Biophysics Program there.

I have loved my stay in Europe for the most part. I love meeting new people and having the opportunity to travel. It shows me the obvious, that there are people who have grown up and lived in completely different environments than I have.

I respect and appreciate the opinion of such people as it gives me a different outlook to both specific situations in my life and to the world in general. I also sorrowfully realize that the popular opinion of my country is largely broken off from the rest of the world at the moment and that more needs to be done to ‘loosen up’ thought in the United States. I plan on returning to Europe during my Ph.D. to continue collaborative work and the thought of being able to maintain a foot in both Europe and the United States pleases me a great deal.”

>

# Das Studenten- Programm

„Ich lernte,  
in kurzer Zeit  
viele reports, projects und papers  
zu bewältigen und die  
mit modernster Technologie  
ausgestattete Bibliothek  
als mein zweites Zuhause  
anzuerkennen.“

DAMARIS UNVERZAGT

2001/2002 Fulbright-Stipendiatin an der University of  
Kentucky in Lexington  
Studentin der Musik an der Hochschule für Musik in Detmold



Damaris Unverzagt mit Fulbright-Stipendiaten Henning Köhler,  
Andreas Knabe und Matthias Chrysander

„*Musicology*, University of Kentucky, Lexington, KY. Das waren die mysteriösen Zeilen, die auf dem Brief der Fulbright-Kommission im Frühsommer 2001 standen. Doch wo in aller Welt ist Lexington, Kentucky??? Nicht erinnernd, dass ich diese Uni überhaupt auf meine Wunschliste gesetzt hatte, kreiste mein Finger über eine Landkarte der USA und ich stellte fest, na ja, irgendwie mittendrin, andererseits auch nicht ganz in der Pampa...

So reiste ich im August 2001 in die *Horse Capital of the World* und wurde von der Sommerhitze und einem meiner zukünftigen Profs am Flughafen empfangen. Nach einiger Zeit wurde mir klar, dass ich es eigentlich doch gar nicht so schlecht angetroffen hatte. Das *Music Department* sowie das *Office of International Affairs* boten eine hervorragende Betreuung bei persönlichen und akademischen Belangen. Aufgrund dessen gelang mir ein relativ problemloser Einstieg in das Musikstudium. Meine Kommilitonen waren fast alle PhD-Kandidaten und dementsprechend älter; ich lernte, in kurzer Zeit viele *reports*, *projects* und *papers* zu bewältigen und die mit modernster Technologie ausgestattete Bibliothek als mein zweites Zuhause anzuerkennen. Zusätzlich forschte ich für meine Staatsarbeit über Leonard Bernstein und erfreute mich

der regen Resonanz und des Interesses für ‚mein‘ Thema, u.a. auch auf zwei wissenschaftlichen Konferenzen. Man kann es aber auch als Geben und Nehmen bezeichnen: Viele Dozenten und Kommilitonen waren dankbar, mich in ihrem Kurs oder in der *Masterclass Voice* zu haben, wenn es u.a. um Hilfestellungen bei aussprechechnischen Fragen ging: „*Let’s ask our German expert!*“

Nachdem ich anfänglich die Fulbright-Kommission verflucht hatte – denn eigentlich wollte ich ja die Neue Musik Szene an der Ostküste kennen lernen, kann ich nach diesem Jahr sagen: es war gut, es in *My Old Kentucky Home* verbracht zu haben! So habe ich mit *Bluegrass* und *Square Dance* Bekanntschaft gemacht, die Gastfreundschaft vieler Amerikaner kennen- und schätzen gelernt und einige Freundschaften außerhalb der anderen *exchange students* geschlossen.

Außerdem tat und erlebte ich jede Menge Dinge, die mir ‚zu Hause‘ vielleicht nicht eingefallen wären: reiten, wandern, raften... Weitere Erlebnisse wie das *Enrichment Seminar* in Washington, D.C. und viele Reisen führten dazu, dass ich dieses Jahr sehr positiv in Erinnerung behalten werde.“

# Das Lehrer- Austausch-Programm

Das Programm für Austauschlehrer ist das einzige Fulbright-Programm, bei dem ein deutscher und ein amerikanischer Stipendiat ihre Stellen in einem Direktaustausch wechseln. Dieses Programm wird in enger Zusammenarbeit mit dem Pädagogischen Austauschdienst in Bonn und dem Office of Global Education im U.S. Department of State durchgeführt. Im Schuljahr 2001/2002 unterrichteten 12 deutsche Sekundarschullehrer vor allem das Fach Deutsch an einer U.S. High School und 12 amerikanische Lehrer nahmen deren Plätze an den deutschen Schulen ein.

**Carmen Binneberg**  
Manfred-von-Ardenne-Gymnasium, Freital

**Reinhard G. Andress**  
Saint Louis University, St. Louis, MO

**Beate Boesler**  
Christian Gottlieb Reichard Gymnasium, Lobenstein

**Cheryl A. Wason**  
Mounds View High School, Arden Hills, MN

**Michaela Froemmer**  
Tilesius-Gymnasium, Muehlhausen

**Jerald P. Loveless**  
Midwest City High School, Midwest City, OK

**René Michael Goetze**  
GHS Runderoth, Engelskirchen

**Phil A. Phillips**  
Archbishop Murphy High School, Everett, WA

**Gabriele Heine**  
Städtische Gesamtschule Kamp-Lintfort

**Kris R. Kallmeyer**  
Northrop High School, Fort Wayne, IN

**Karin Ipsen**  
Johann-Rist-Gymnasium, Wedel

**Thomas A. Pajor**  
Upper Arlington High School, Upper Arlington, OH

**Bernd Kuball**  
Kopernikus Gymnasium, Wissen

**Kenneth L. Joling**  
Capitol High School, Olympia, WA

**Maria Middelanis**  
Gymnasium Brede, Brakel

**Annemarie K. Stohl**  
Viking Middle School, Gurnee, IL

**Ulrike Noll**  
Hauptschule Ringstraße, Bad Kreuznach

**Scott A. Neas**  
Phoebus High School, Hampton, VA

**Erika Obermeier**  
Gymnasium am Römerkastell, Bad Kreuznach

**Jennifer L. Carroll**  
Foley High School, Foley, AL

**Andrea Pfaff**  
Friedrich-Ludwig-Jahn-Gymnasium, Großengottern

**Karen S. Yoder**  
Westview Community Schools, Topeka, IN

**Ingrid-Maria Rodenbuecher**  
Realschule Grünstraße, Hattingen

**Kathryn I. Tilson**  
Oak Ridge High School, Oak Ridge, TN

# Das Fremdsprachen- Assistenten-Programm

In Kooperation mit dem Pädagogischen Austauschdienst in Bonn und dem Institute of International Education in den U.S.A. bietet die Fulbright-Kommission deutschen Studierenden und Graduierten (insbesondere Lehramtsanwärtern) und amerikanischen Graduierten die Möglichkeit, für ein Jahr als Fremdsprachen-Assistenten im jeweils anderen Land tätig zu werden. Die deutschen Assistenten werden an amerikanischen Liberal Arts Colleges zur Erweiterung des dortigen Deutschunterrichts und die amerikanischen Teaching Assistants an deutschen Sekundarschulen im Englischunterricht eingesetzt.

Im Jahr 2001/2002 wurden 10 deutsche und 65 amerikanische Fremdsprachen-Assistenten (davon 23 in die neuen Bundesländer) vermittelt.

## LAURA MONTGOMERY

2001/2002 Fulbright Teaching Assistant at the Peutingen Gymnasium and Rudolf-Diesel Gymnasium in Augsburg; Graduate in German Studies from Vassar College in Poughkeepsie, New York

“For good or for bad, I owe to my father how far I have come in my knowledge of the German language and culture. Because he speaks fluent German, he sparked my original interest in the language. When I had to select a foreign language to study in high school, German was the natural choice. Five years of high school German developed into a German Studies major at Vassar College. In addition to German literature and culture my academic interests at Vassar included philosophy, art history, and studio art. In December 2000 I graduated with honors and a Phi Beta Kappa membership. A Fulbright scholarship in Germany seemed the logical next step for me, as a chance to consolidate what I had learned until then. I arrived in Germany with the lurking anxiety that my sole function for the next eight months might be that of being a walking dictionary. However, within a few weeks I found myself independently planning and executing lessons for 10th-13th graders, helping *Leistungskurs* students prepare the school’s annual English literary magazine, and leading weekly group discussion sessions with seven student teachers.

I was very pleased to have been placed in Augsburg, a millenia-old university city—the same city that, coincidentally, also hosted my father for two years during his service in the American Army. There I became involved with a group of local painters, playwrights and intellectuals. As my grant period was coming to an end, I began searching for ways to extend my stay. I moved to Munich and began a six-month internship under the sponsorship



of the Fulbright Commission at Spotlight Verlag, the largest publisher of foreign-language magazines in Europe. Presently, I am working as a writer/editor on the staff of *Spot on magazine*, Spotlight Verlag’s youth publication, with relevant responsibilities, which has been morally and professionally fulfilling thus far. My experience as a TA has proved to be instrumental to attaining these achievements.”

*“A Fulbright scholarship in Germany seemed the next logical step for me.”*

# „Bei fachlichen Fragen oder Problemen fand ich stets ein offenes Ohr.“

## ANJA SZUSTAK

2001/2002 Fremdsprachen-Assistentin am Juniata College in Huntingdon, Pennsylvania  
Studentin der Amerikanistik und Deutsch als Fremdsprache an der Universität Leipzig

„Der Beginn meines Austauschjahres in den USA liegt nun schon fast zwei Jahre zurück. Seitdem habe ich mein Magisterstudium in Deutsch als Fremdsprache und Amerikanistik an der Uni Leipzig abgeschlossen. Momentan bilde ich mich zum Multimediagestalter für *E-Learning* fort und ab August diesen Jahres werde ich in Iowa anzutreffen sein. Nicht zuletzt trugen meine Erfahrungen, die ich am Juniata College sammeln durfte, dazu bei, mich für ein Ph.D. Programm in den USA zu bewerben. Anfang März lagen dann drei Zusagen in meinem Briefkasten und die Wahl begann. Die Wahl fiel auf die University of Iowa in Iowa City, wo ich mein Doktorstudium in SLA (*Second Language Acquisition*) mit einer Spezialisierung auf Multimedia absolvieren werde. Retrospektiv kann ich sagen, dass ich nicht da stehen würde, wo ich jetzt stehe, wäre da mein Austauschjahr am Juniata College nicht gewesen.

Am 20. August 2001 begann für mich ein wunderschönes und ereignisreiches Jahr als *German Language Instructor* in der Abteilung der *Foreign Languages and Cultures* am Juniata College in Huntingdon, Pennsylvania. Mit meinem engsten Kollegen, Deutsch-Professor Klaus Jaeger, verstand ich mich blendend. Was ich an meiner Arbeit am Juniata College sehr schätzte, war die Möglichkeit, eigenständig zu arbeiten und die Vorbereitung der Unterrichtsstunden mit hoher Eigenverantwortung zu erledigen. Bei fachlichen Fragen oder Problemen fand ich stets ein offenes Ohr. Ein anderer Grund, warum ich die Arbeitsatmosphäre als sehr positiv empfand und mir das Unterrichten so großen Spaß bereitete, waren meine StudentInnen – allesamt lieb, wissbegierig und auch einsatzbereit. Bei einer Gruppengröße von ca. 10 StudentInnen war auch gutes Arbeiten gesichert. Neben der Zeit im Klassenzimmer gab es natürlich genügend Gelegenheit, auch außerhalb des Unterrichts Kontakt zu den StudentInnen aufzubauen. So kamen wir zu deutschen Filmabenden zusammen, das Feiern von deutschen Festtagen fehlte nicht, die deutsche Küche durften sie kennen lernen und eine D.C. Exkursion ins Holocaust Museum war ebenfalls angesagt.



Campusfest am Juniata College, Huntingdon, PA. Von links nach rechts: Lety (Mexiko), Felix (Uni Marburg), Anja (Uni Leipzig), Evelyne (Reunion Island)

Privat wie auch im Büro verbrachte ich viel Zeit mit noch zwei Assistentinnen, Lety aus Mexiko und Evelyne aus Reunion Island. Und mein liebstes Hobby, das Töpfern, nahm mit Sicherheit genauso viel Zeit in Anspruch wie das Unterrichten; mit Jack Troy hatte ich noch dazu einen ausgezeichneten Lehrmeister.

Das Jahr als Fremdsprachen-Assistentin am Juniata College hat mich beruflich und privat wachsen lassen. Es war eine große Bereicherung und definitiv richtungsweisend für meine kommende berufliche Laufbahn.“

# Das Wissenschaftler- Programm

Das Fulbright-Programm bietet Wissenschaftlern die Möglichkeit zu mindestens dreimonatigen Lehr- und Forschungsaufhalten. An deutsche Hochschullehrer wurden im akademischen Jahr 2001/2002 sieben Reisestipendien sowie zwei Fulbright American Studies Fellowships (in Verbindung mit der Deutschen Gesellschaft für Amerikastudien e.V.) vergeben. 38 amerikanische Wissenschaftler verbrachten ihr Fulbright-Stipendium in Deutschland. Das Wissenschaftler-Programm wird auf amerikanischer Seite vom Council for International Exchange of Scholars in Washington, D.C. betreut.

Darüber hinaus ermöglicht es das Fulbright Interfoundation Lectureship Program, amerikanische Fulbright-Professoren aus ganz Europa an deutsche Hochschulen einzuladen. Im Rahmen dieses IFL-Programms oder durch Beteiligung an Ringvorlesungen hat die Fulbright-Kommission mit der Übernahme der Reisekosten (und teilweise der Aufenthaltskosten) Vorträge und Seminare von über 20 amerikanischen Wissenschaftlern an 11 deutschen Hochschulen gefördert.

Im Wissenschaftler-Programm ragen die zwei hochdotierten Ehrenprofessuren heraus, die die Fulbright-Kommission für jeweils zwei Semester vergibt:

2001/2002 lehrte der Historiker Professor Dr. Lawrence Friedman von der Indiana University als Fulbright Distinguished Chair in American Studies an der Humboldt-Universität zu Berlin.

## Prof. Dr. Lawrence J. Friedman

Lawrence Friedman, geb. 1940; Studium der Geschichte an der University of California in Riverside und in Los Angeles; Ph.D. 1967 an der University of California in Los Angeles; 1981 Post-doctoral Fellow, Menninger Foundation Interdisciplinary Studies Program; 1968–1993 Lehrtätigkeiten an der Arizona State University und der Bowling Green State University; 1983–1990 Editorial Advisor: Black Abolitionist Papers Project; 1991–1995 Doctoral Fellows Advisory Committee, Indiana University Center on Philanthropy; 1991 Gastprofessur an der Harvard University; seit 1993 Professor für Geschichte und American Studies an der Indiana University in Bloomington.



Professor Dr. Lawrence Friedman

Der Soziologe Professor Dr. Werner Gephart von der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn ging als Fulbright Distinguished Chair in German Studies an die Washington University nach St. Louis.

## Prof. Dr. Werner Gephart

Werner Gephart, geb. 1949; Studium der Rechte in Bonn, Soziologie in Köln; von 1977–1990 in verschiedenen Funktionen als Soziologe am sozialwissenschaftlichen Institut in Düsseldorf tätig, 1986 juristische Promotion in Göttingen, Habilitation 1990 an der Universität Düsseldorf; seit 1991 am Seminar für Soziologie der Universität Bonn, ab 1992 Universitätsprofessor in Bonn; 2000 Ernennung zum „Chevalier dans l'ordre nationale du mérite“ (Frankreich). Seit 1982 regelmäßige Einladungen an die Maison des sciences de l'homme; Gastprofessuren 1990/91 am Institute for Advanced Sociological Studies in Moskau und 1994/95 am Institut d'Etudes Politiques de Paris (I.E.P., Alfred-Grosser-Stiftungsprofessur) sowie 1996 an der Rechts- und Staatswissenschaftlichen Fakultät Tunis; 2000 Gastprofessur an der Universität Saint Denis (Paris).

# Fulbright-Vertrauensdozenten an deutschen Hochschulen:

Dem erfolgreichen Beispiel amerikanischer Universitäten folgend, hat die Fulbright-Kommission an zahlreichen deutschen Hochschulen Vertrauensdozentinnen und Vertrauensdozenten für das Fulbright-Stipendienprogramm gewonnen. In Ergänzung zur Tätigkeit der Akademischen Auslandsämter der Hochschulen nehmen die Fulbright-Vertrauensdozenten nach Möglichkeit folgende Aufgaben wahr:

- Beratung über die Studien-, Lehr- und Forschungsmöglichkeiten in den USA im Rahmen des Fulbright-Programms  
Teilnahme an den vom Akademischen Auslandsamt der Hochschule durchgeführten Bewerbergesprächen  
bzw. Teilnahme an den Endauswahlgesprächen der Fulbright-Kommission in Berlin
- unterstützende Studienberatung der für das Fulbright-Programm nominierten BewerberInnen zur Vorbereitung ihres USA-Aufenthaltes
- Einbindung der amerikanischen Fulbright-StipendiatInnen in die Hochschulgemeinschaft
- Zusammenführung amerikanischer und deutscher Stipendiatinnen und Stipendiaten

## Fulbright -Vertrauensdozenten bzw. Fulbright-Vertrauensdozentinnen gibt es an folgenden deutschen Hochschulen:

Universität Augsburg/Prof. Dr. Hubert Zapf

Technische Universität Berlin/Prof. Dr. Christian Thomsen

Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ Berlin/Prof. Norma Sharp

Universität Bielefeld/Dr. Stephan Gramley

Universität Bonn/Prof. Dr. Helmut Schneider

Technische Universität Braunschweig/Prof. Dr. Karl-Heinz Gericke

Technische Universität Chemnitz/Prof. Dr. Alfons Söllner

Technische Universität Chemnitz/Prof. Dr. Astrid Schütz

Brandenburgische Technische Universität Cottbus/Prof. Dr. Reinhard Hüttl

Universität Dortmund/Prof. Dr. Walter Grünzweig

Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden/Prof. Dr. Reinhard Bauer

Technische Universität Dresden/Prof. Dr. Reiner Pommerin

Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf/Prof. Dr. Herwig Friedl

Universität Erfurt/Dr. Frank Schumacher

Universität Erlangen-Nürnberg/Prof. Dr. Helmbrecht Breinig

Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt/M./Prof. Dr. Christa Buschendorf

Europa-Universität Viadrina Frankfurt/O./Prof. Dr. Anna Schwarz

Technische Universität Bergakademie Freiberg/Prof. Dr. Georg Unland

Staatliche Hochschule für Musik Freiburg/Prof. Dr. James Avery

Justus-Liebig-Universität Giessen/Prof. Dr. Erhard Salzborn

Georg-August-Universität Göttingen/Prof. Dr. Peter Lösche

Ernst Moritz Arndt-Universität Greifswald/Prof. Dr. Hartmut Lutz

Martin Luther Universität Halle-Wittenberg/Prof. Dr. Hermann-Josef Rupieper

Hochschule für Musik und Theater Hamburg/Prof. Volker Banfield

Technische Universität Hamburg-Harburg/Prof. Dr. Edwin Kreuzer

Universität Hannover/Prof. Dr. Ernst Peter Stephan

Technische Universität Ilmenau/Prof. Dr. Horst Salzwedel

Friedrich-Schiller-Universität Jena/Prof. Dr. Jörg Nagler

Universität Kaiserslautern/Prof. Dr. Friedhelm Bliemel

Universität - Gesamthochschule Kassel/Prof. Dr. Claudia Finkbeiner

Universität Koblenz-Landau/Prof. Dr. Thomas King

Universität zu Köln/Prof. Dr. Claudia Löbbecke

Universität Konstanz /Prof. Dr. Reingard Monika Nischik

Universität Leipzig/Prof. Dr. Anne Koenen

Universität Lüneburg/Prof. Dr. Christoph Jamme

Hochschule für Musik & Darstellende Kunst Mannheim/Prof. Michael Flaksman

Philipps-Universität Marburg/Prof. Dr. Rüdiger Zimmermann

Ludwig-Maximilians-Universität München/Prof. Dr. Christoph Bode

Technische Universität München/Prof. Dr. Peter Rentrop

Universität Münster/Prof. Dr. Wichard Woyke

Augustana Hochschule Neuendettelsau/Prof. Dr. Wolfgang Stegemann

Universität Osnabrück/Prof. Dr. Horst Behncke

Universität - Gesamthochschule Paderborn/Prof. Dr. Peter Freese

Universität Passau/Prof. Dr. Christian Lengauer

Universität Potsdam/Prof. Dr. Manfred Görtemaker

Hochschule Reutlingen/Prof. Dr. Jürgen Roth

Universität Rostock/Dr. Rainer Wallat

Universität des Saarlandes/Prof. Dr. Erich Steiner

Universität - Gesamthochschule Siegen/Prof. Dr. Christoph Ruland

Universität Hohenheim/Prof. Dr. A. Kuhn

Universität Stuttgart/Prof. Dr.-Ing. Alfred Kleusberg

Universität Trier/Prof. Dr. Gerd Hurm

Bauhaus-Universität Weimar/ Prof. Dr. Wolfgang Bock

Bergische Universität - Gesamthochschule Wuppertal/Prof. Dr. Ludwig Balk

# Das Journalisten- Programm

Fünf Stipendien wurden 2001/2002 im Rahmen des Young American Journalist Program vergeben. Nach einem Forschungsaufenthalt an deutschen Hochschulen vermittelt die Fulbright-Kommission mehrmonatige Praktika bei deutschen Medienorganisationen.

## Margarat L. Barse

NASA Goddard Space Flight Center in Greenbelt, MD  
Ludwig-Maximilians-Universität München  
BR-alpha Fernsehen

## Hugh G. Eakin

ARTnews Magazine in New York, NY  
Humboldt-Universität zu Berlin | FAZ

## Mica L.P. Magee

University of Texas at Austin  
Freie Universität Berlin | Starship Magazin

## Mary Grace McCaskill

Southern Living Magazine in Birmingham, AL  
Universität Hamburg | Die Zeit und Der Spiegel

## Katja A. Stromnes-Elias

Lee Enterprises Newspaper in Hamilton, MT  
Freie Universität Berlin | Berliner Zeitung

## THANKSGIVING IN DER ERSATZFAMILIE

Aus der *Thüringer Allgemeinen Zeitung* vom 01.12.2001

### *Studenten aus aller Herren Länder feierten gemeinsam ein amerikanisches Fest*

*Die junge Amerikanerin Mary Grace McCaskill (25) lebt für einige Monate in Erfurt und studiert an der hiesigen Universität. Für die TA-Leser schreibt sie wöchentlich eine Kolumne.*

*Ein Truthahn, acht Kilo schwer. Zwei große Töpfe Kartoffelpüree, zwei Platten mit Füllung, einen Topf Mais, einen Topf Bohnen, drei Schalen Soße, fünf Baguettes, 20 Flaschen Wein und zu guter Letzt zwei Apfelkuchen und eine Schokoladentorte: das war das Menü für unser amerikanisches Erntedankfest letzten Freitag. Alex, Sarah und ich, alles Studenten aus den USA, wollten mit unseren Freunden an der Universität Erfurt einen echten „Thanksgiving Day“ feiern. In den Staaten ist Thanksgiving neben Weihnachten der bedeutendste Feiertag überhaupt. Mit Familie und Freunden und einem Tisch voller Essen erinnert man sich an das erste Erntedankfest in der amerikanischen Geschichte. Indianer hatten die Pilger aus England mit Mais versorgt. Gemeinsam dankten sie Gott, daß sie den schweren Winter in Plymouth Rock überlebten. Natürlich wollten wir auch hier in Erfurt nicht auf diese Tradition verzichten. Aber das war gar nicht so einfach. Zuerst mußten wir einen Metzger finden, der uns einen frischen Truthahn liefern würde. Am Donnerstag nachmittag, einen Tag vor dem Fest, fingen wir an, den Rest einzukaufen. Zwei Supermärkte später hatten wir endlich das meiste beisammen. Die Füllung war unser erstes Abenteuer: eine Mischung aus Maisbrot, Gemüse und Gewürzen, die nach dem Truthahn das zweitwichtigste bei einem echten Thanksgiving ist. Beim Probieren waren wir alle überrascht: „Das schmeckt ja wie zu Hause!“ Freitag um 10 Uhr ging es weiter. Noch mehr einkaufen und dann kochen, kochen, kochen. Wir mußten die amerikanischen Maße umrechnen. Einfach eine Tasse Zucker? Ja, das sieht richtig aus. Ein bißchen mehr Mehl, vielleicht? Aber wir hatten nicht genügend Töpfe und keine richtigen Formen für die Torte: also hieß das Motto des Tages improvisieren. Die Küche sah aus, als sei ein Sturm durchgefegt. Inmitten des Chaos die Hauptsache: der Truthahn. Bei der Zubereitung folgte Alex, in einer grünen Schürze mit dem lila Herz, genau dem Zeitungsausschnitt, den seine Mutter ihm extra geschickt hatte. Punkt Acht Uhr kamen die ersten Gäste, und Gott sei Dank war alles fertig! Wir saßen rund um den Tisch, 19 junge Leute aus neun Ländern, und es war wie ein großes Familienfest. Bis sechs Uhr morgens hatten wir viel Spaß, vielleicht mehr als wenn wir in unserer Heimat gefeiert hätten. Für viele war es ihr erstes Thanksgiving, und ein bißchen fühlten wir uns wie die Pilger, die damals in einem fremden Land für ihre zweite Chance dankbar waren. Letzte Woche haben wir Amerikaner unseren Freunden etwas von unserer Tradition gezeigt. Nächste Woche geht der kulinarische Austausch weiter: David lädt uns zu einer slowenischen Geburtstagsfeier ein...*

Mary Grace McCaskill

Mary Grace McCaskill was a Fulbright Journalist in 2001/2002. She lived in Erfurt for several months and wrote a weekly column on cultural differences for the *Thüringer Allgemeine Zeitung*. After that she moved to Hamburg for two internships, one with *Der Spiegel* and one with *Die ZEIT*. During the past year she has freelance edited for regional U.S. consumer publications.

“The opportunities I had in Germany as a Fulbright scholar were invaluable. In addition to honing my journalism skill, I saw first-hand how top-notch international publications are run. I met key political figures, attended press conferences, and made contacts I will keep for years to come.”



# Die Sonder- programme

Im Jahr 2001/2002 veranstaltete die Fulbright-Kommission sechs Seminarprogramme für insgesamt 66 amerikanische und 52 deutsche Teilnehmer. Außerdem erhielt Dr. Peter Vogt anlässlich des 50-jährigen Jubiläums der deutsch-amerikanischen Fulbright-Kommission im März 2002 den J. William Fulbright Dissertationspreis 2002 für seine Dissertation „Pragmatism and Facism – Creativity and Contingency in the Modern World“.



*“In addition to gaining new information about the educational, political and economic aspects of Germany, I also was given a gift of time to reflect about where I am professionally at this point in my career. I realize that this was likely not a goal of the program, but it was a bonus for me to ‘be away from the daily routine’ in order to see a larger picture of my work and my place in the world.”*

Debra Andrews, Southern Maine Technical College in South Portland, ME, Teilnehmerin am dreiwöchigen Seminar for U.S. Administrators in International Education im April 2002 für 25 U.S. Hochschulvertreter

*„Für mich, der zum ersten Mal die USA besuchte, war der tiefe und übergreifende Einblick in das amerikanische Bildungs- und Gesellschaftssystem ‘something like a golden opportunity’. Der Blick ‘über den Tellerrand’ hinaus auf das U.S. Bildungssystem hat mich in die Lage versetzt, das deutsche System zu relativieren, unsere bisherige Arbeit zu vergleichen und die amerikanischen Erfahrungen in unsere Arbeit und die künftige Entwicklung einfließen zu lassen.“*

Fritz Berger-Marchand, Hochschul-Sozialwerk Wuppertal-Studentenwerk, Teilnehmer am dreiwöchigen Seminar for German Administrators in International Education im Mai/Juni 2002 für 25 deutsche Hochschul- und Studentenwerksvertreter.

*“The seminar provided exceptional opportunities to deepen our understanding of the complexities of immigration, citizenship and social integration in Germany today.”*

Professor William M. Chandler, University of California in San Diego, Teilnehmer am dreiwöchigen German Studies Seminar „International Migration and National Identities“ im Juni 2002 für 25 U.S. Hochschullehrer

*“The institute was a very generous gift to all participants, and everybody connected with it—grantees, lecturers, their family members—were devoted to this idea. I have never seen people who were so enthusiastic for such a long time. As this was my first visit to the USA it has decisively formed my concept of this country, and the fact of being together with so many different people for 6 weeks helped me to understand them and their countries much better.”*

Ernst-Albrecht Gajdus, Oberstudienrat am Gymnasium Alstertal in Hamburg, einer von sechs Teilnehmern am multinationalen sechswöchigen American Studies Summer Institute am Institute for Training and Development in Amherst, Massachusetts. Sechs weitere Lehrer nahmen am American Studies Summer Institute an der University of Chicago in Illinois teil.

*“Our college will be greatly influenced by the results of the seminar. Based on the experiences of the seminar, we will begin to establish an alumni association and develop a fundraising strategy within the next year. For this purpose we will create two new positions in the office.”*

Stefan Arnhold Groeger, Kanzler der Hochschule für Musik Franz Liszt Weimar, Teilnehmer am einwöchigen Educational Experts Seminar “Fundraising” für 15 deutsche Hochschulvertreter im September 2002

*“The program enabled me to increase my understanding of German society and culture, their educational system, and Germany’s interrelationship with the United States. It has provided me with a new perspective and interest in nurturing international partnerships.”*

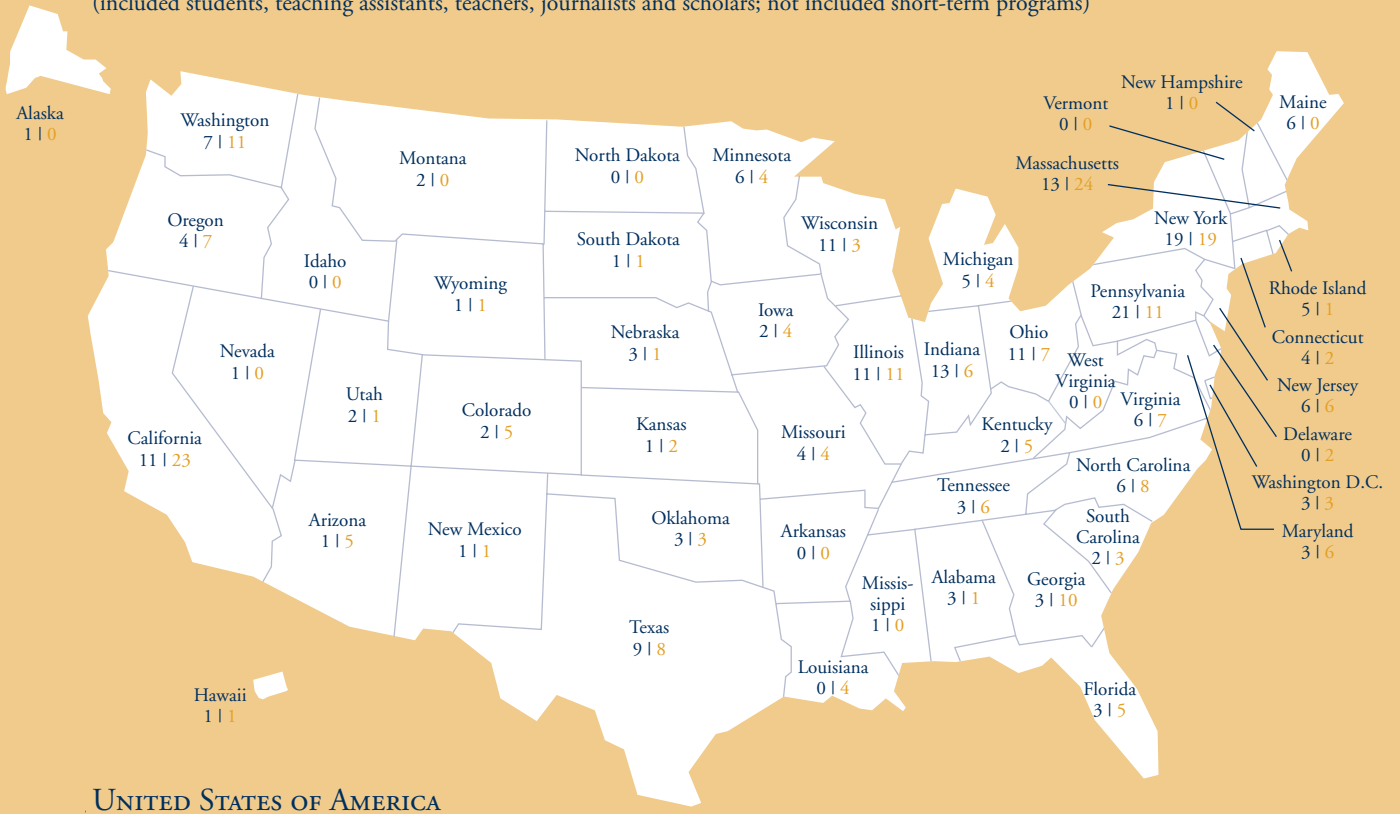
Sherlock Hirning, Superintendent of Eureka School in Eureka, SD, einer von 16 Teilnehmern am zweiwöchigen Seminar for U.S. Superintendents im September/Oktober 2002



# Budget und Statistiken

## DISTRIBUTION OF FULBRIGHT SCHOLARS

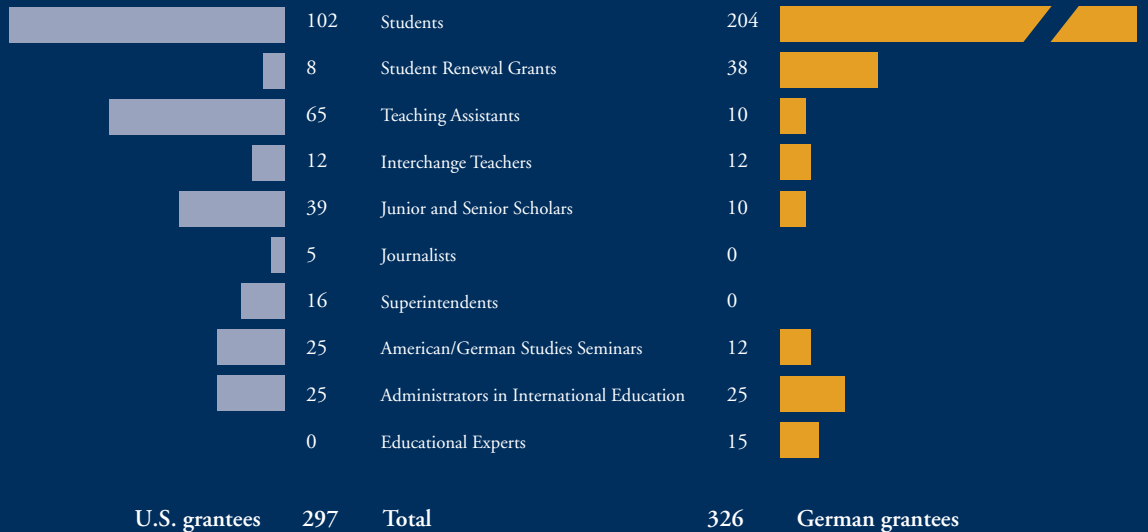
(included students, teaching assistants, teachers, journalists and scholars; not included short-term programs)

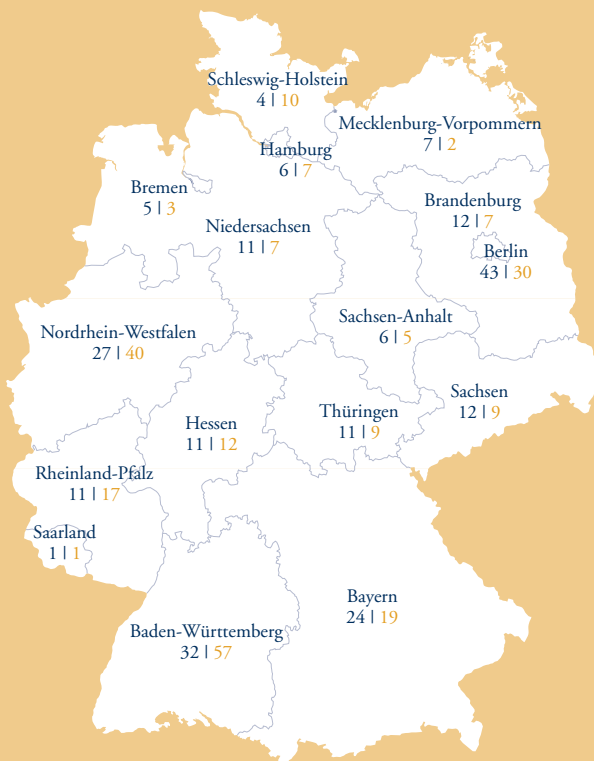


UNITED STATES OF AMERICA

Americans coming from | Germans going to

## STATISTICS





GERMANY

Americans going to | Germans coming from

BUDGET FIGURES

German government contributions

from the Foreign Office/Auswärtiges Amt	3.044.585 Euro
from the Federal Ministry for Education and Research/ Bundesministerium für Bildung und Forschung*	1.125.000 Euro
from the Federal Press and Information Office/ Bundespresseamt und -Informationsamt**	113.050 Euro
<b>Total German contributions</b>	<b>4.282.635 Euro</b>

U.S. government contribution from the

U.S. Department of State*** (converted from 2.795.500 Dollar)	2.986.825 Euro
--	----------------

Donations through the Association of Friends  
and Sponsors of the German-American Fulbright Program/  
Verein der Freunde und Förderer des deutsch-  
amerikanischen Fulbright-Programms e.V.

	55.220 Euro
--	-------------

<b>Total funds received in 2001/2002 ****</b>	<b>7.324.680 Euro</b>
---	-----------------------

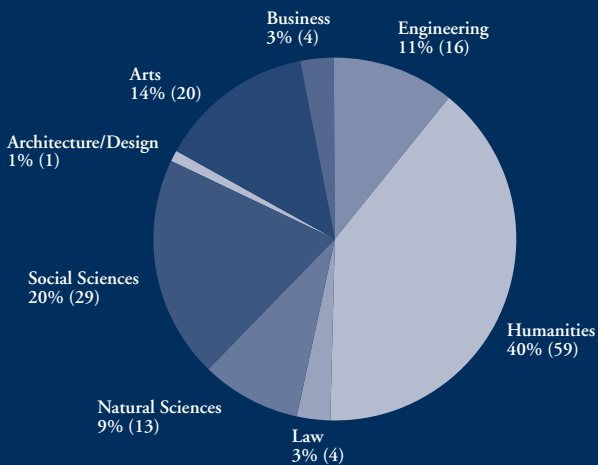
\* The Federal Ministry for Education and Research completely funds the Fulbright program for German Fachhochschule students and graduates.

\*\* The Federal Press and Information Office finances the Fulbright Program for U.S. Journalists.

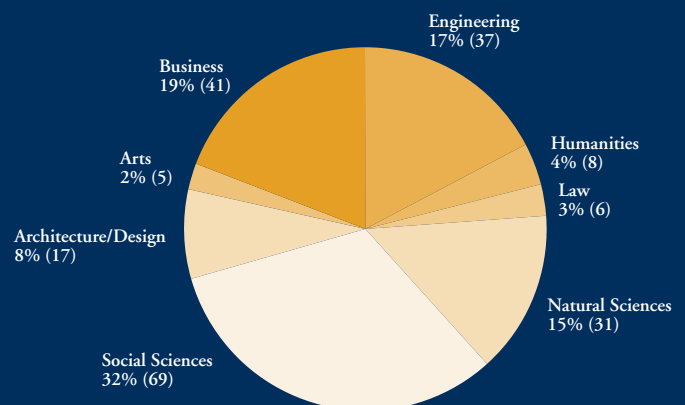
\*\*\* This figure includes an increase of 100.000 Dollar annually by the U.S. government beginning in 2001/2002 as a recognition "of the excellent performance of the German Commission year after year and the outstanding support provided by the German government."  
(Quotation from the cable of October 2001 announcing the increase.)

\*\*\*\* These figures include the following special contributions received at the occasion of the 50th anniversary: 101.129 Euro from the German government and 68.050 Euro from the U.S. side. Additional contributions from the U.S. government were received for the anniversary, but are included in the following fiscal year.

AREAS OF STUDY/RESEARCH (only students and senior scholars)



Americans in Germany



Germans in the U.S.

# Verein der Freunde und Förderer des deutsch-amerikanischen Fulbright-Programms e.V.

Ziel des 1996 gegründeten Vereins ist es, die enge Kooperation zwischen der Fulbright-Kommission und der deutschen Wirtschaft durch die Förderung zukünftiger Führungskräfte in Wirtschaft und Gesellschaft zu unterstützen.

Der Verein unterstützt die Fulbright-Kommission durch die Vergabe von Stipendien und Praktikumsplätzen. Die ausgewählten Stipendiaten sind akademisch exzellent, verfolgen darüber hinaus vielfältige Interessen und sind bereit, sich zu engagieren: in Vereinen, sozialen Einrichtungen und studentischen Initiativen.

Im Jahr 2001/2002 erhielten sieben amerikanische und drei deutsche Studenten Fulbright Enterprise Scholarships (jeweils ein Stipendiat wurde von der ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius gefördert).

## MITGLIEDER DES VEREINS:

Accenture GmbH  
Baker & McKenzie/Döser Amereller Noack  
BASF AG  
DaimlerChrysler AG  
DaimlerChrysler Services AG  
Davis Polk & Wardwell  
Deutsche Bank AG  
Deutsche Telekom AG  
Dow Deutschland GmbH & Co.  
Ernst & Young Wirtschaftsprüfer AG  
Freshfields Bruckhaus Deringer  
Fulbright Alumni e.V.  
Hengeler Mueller  
Jenoptik AG  
kontext. Gesellschaft zur Förderung junger Journalisten  
KPMG Prüfungs- und Beratungsgesellschaft  
für den Öffentlichen Sektor AG  
Lehman Brothers Bankhaus AG  
Mayer, Brown, Rowe & Maw Gaedertz  
McKinsey&Company  
Morgan Stanley Dean Witter  
Oechsner Architekten & Ingenieure  
Siemens AG

## JOHN HASLER

2001/2002 Fulbright Enterprise Scholar  
at the Universität Rostock  
Graduate from Valparaiso University in Indiana

“Born in Hickory Hills, Illinois (a suburb of Chicago), I attended Valparaiso University and received my Bachelor of Arts degree in International Economics and Cultural Affairs, German, and Political Science and was fortunate to have been able to study abroad for one year at the Universität Tübingen. After graduation I applied to the Fulbright Commission with a project focusing on Eastern Enlargement of the European Union and decided to carry out my research at the Universität Rostock.

Studying with the Fulbright Enterprise Scholarship was an amazing opportunity, with many great highlights throughout the year, from a one week seminar on the EU and NATO spent in Brussels, to the 50th year Fulbright Anniversary celebration in Berlin, where alongside a clip of a video the *Deutsche Welle* produced about my Fulbright experience, I was able to speak. During the summer after my Fulbright year, I was fortunate



John Hasler speaking at the 50th Anniversary celebrations in Berlin

enough to receive an internship at the *Deutscher Bundestag*. Currently, I am finishing my Masters of European Studies at the *Zentrum für Europäische Integrationsforschung*. My future plans remain unclear at the moment, but I have applied for a wide range of jobs both in Europe and the United States. Outside of the academic world I enjoy playing sports, especially soccer. I am also very active in my church and community where I practice my strong Christian faith and give back to God all of the blessings I have received over the years.“

# Auswahlausschuss- mitglieder

Nach Vorauswahlen (teils von den Hochschulen, teils von den Partnerorganisationen) findet die Endauswahl der BewerberInnen bei der Fulbright-Kommission in Berlin statt. Über die Stipendienvergabe im deutschen Studentenprogramm wird aufgrund persönlicher Gespräche entschieden.

## AUSWAHLEN DEUTSCHER STIPENDIENBEWERBERINNEN

Joachim Bach, FH Schmalkalden; Prof. Dr. Ludwig Balk, U-GH Wuppertal; Silke Banning, Stuttgart; Rosemary Bartsch, LMU München; Dipl. Ing. Andreas Becher, Becher + Rottkamp Architekten, Berlin; Thomas Berndt, U Würzburg; Prof. Bridget Bero, Zittau; Prof. Dr. Helmut Bester, FU Berlin; Christiane Biehl, U Köln; Dr. Thomas Bodenmüller, U Greifswald; Dr. Jürgen Bodenstein, Amerika Haus Köln; Dr. Christine Bohnet, U Konstanz; Prof. Dr. Jakob Braun, Katholische Stiftungs-FH München; Daniela Breuer, München; Prof. George Burden, FH für Gestaltung, Schwäbisch Gmünd; Prof. Dr. Christa Buschendorf, U Frankfurt/Main; Prof. Dr. Irwin Collier, FU Berlin; Thomas Delaney, U.S. Botschaft, Berlin; Prof. Dr. Uwe Dettmar, FH Köln; Dr. Stefanie Diekmann, Europa-U Viadrina, Frankfurt/Oder; Christine Donat, U Stuttgart/Hohenheim; Prof. Dr. Renée Drewes-Alvarez, HTW Dresden; Astrid Eckert, German Historical Institute, Washington, D.C.; Dr. Andreas Eggert, U Kaiserslautern; Annette Ehmler, U Greifswald; Annette Eickmeyer-Hehn, BMBF, Bonn; Johannes Elwardt, Fulbright Alumni e.V., Berlin; Carita Emmerich-Wessels, U Mannheim; Heidrun Fehmel, FernU Hagen; Patricia Ferrier, U Münster; Anne Freihoff, U Trier; Jutta Gbur, TU Berlin; Dr. Stephan Gramley, U Bielefeld; Dr. Ursula Grawert, Humboldt-U Berlin; Prof. Johannes Hager, Humboldt-U Berlin; Ruth Hall, U.S. Konsulat, Frankfurt/Main; Wiltrud Hammelstein, Fulbright Alumni e.V., Köln; Dr. Ursula Hans, U Göttingen; Dr. James Harding, FU Berlin/Mary Washington College; Prof. Dr. G. Heger, FHTW Berlin; Dr. Jürgen Hendrich, U Jena; Prof. Eileen Hermann-Miller, U of Santa Cruz; Prof. Dr. Dietmar Herz, U Erfurt; Prof. Dr. Dieter Heyer, U Halle-Wittenberg; Prof. Dr. Heribert Hirte, U Hamburg; Dipl. Ing. Heinrich Holk, Fulbright Alumni e.V., Berlin; Prof. Dr. Dirk Husmann, U Bonn; Prof. Dr. Hans Irtel, U Mannheim; Prof. John Ivan, U Karlsruhe; Prof. Bo Kasal, TU Dresden/North Carolina State U; Prof. Dr. Franz Rudolf Knubel, U Essen; Dr. Uwe Koch, Fulbright Alumni e.V., Nürnberg; Prof. Dr. Anne Koenen, U Leipzig; Prof. Dr. Sabine Koppelberg, FU Berlin; Prof. Dr. Angela Kunoth, U Bonn; Irene Latschar, U Koblenz-Landau, Mainz; Prof. Dr. Detlef Leenen, Berlin; Katharina Linke, U-GH Kassel; Prof. Dr. Claudia Löbbecke, U Köln; Prof. Dr. Rainer Mausfeld, U Kiel; Dr. Klaus Mehner, HS Anhalt, Köthen; Timothy Moore, U.S. Botschaft, Berlin; Prof. Henry Mott, South Dakota School of Mines & Technology; Prof. Cornelia Nieku Moore, Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel/ U of Hawaii; Achim Niessen, U Karlsruhe; Prof. Dr. Heiderose Oberender, U Rostock; Rainer Olthoff, FH Köln; Joyce Palmer, London Guild Hall U; Dr. Flynn W. Picardal, MPI Bremen/ Indiana U at Bloomington; Dr. Manfred Pichler, U Halle-Wittenberg; Prof. Richard Posner, Berlin; Dr. Katja Rampelmann, TU Braunschweig; Beate Renker, U.S. Konsulat, Leipzig; Franz Rexhausen, U Bonn; Almuth Rhode, FH Gießen-Friedberg; Prof. Dr. Sigmar Roehr, FH Bonn-Rhein-Sieg, Rheinbach; Dr. Dagmar Ronnecker, U Rostock; Prof. Dr. Horst Salzwedel, TU Ilmenau; Günther Schepker, FU Berlin; Raimund Schmolze, McKinsey, Hamburg; Prof. Dr. Friedrich J. Schneider, Ev. FH Bochum; Prof. Dr. Helmut Schneider, U Bonn; Prof. Dr. Anna Schwarz, Europa-U Viadrina, Frankfurt/Oder; Michael Schweidler, U Würzburg; Dr. Elisabeth Soergel, U Bonn; Helga Soer-Sodmann, U Münster; Prof. Yvonne Spielmann, Braunschweig School of Art, Berlin; Prof. Victor Stater, FU Berlin; Prof. Lisa M. Stybor, Berlin/Dessau; Prof. Christopher T. Terry, U Essen/Utah State U; Andrea Vogt, Pullman Bureau, Heidelberg; Joachim Wählich, Fulbright Alumni e.V., Vatterstetten; Veronika Wäninger, FH München; Petra Weber, Europa U Viadrina, Frankfurt/Oder; Dr. Henry B. Wend, FU Berlin/Boston U; Wolfgang Wenzel, U des Saarlandes; Dr. Rüdiger Wersich, U Frankfurt/Main; Prof. Richard Williamson, U of Miami; Heidrun Willms, U Magdeburg; Dr. Reinhard Zimmermann, Sächsisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst, Dresden

## AUSWAHLEN AMERIKANISCHER STIPENDIENBEWERBERINNEN

Andrea Bieker, DAAD Bonn; Prof. Dr. Werner Breig, U Erlangen; Dr. Sebastian Fohrbeck, DAAD Bonn; Christopher Fredericks, DAAD New York; Prof. Dr. Reinhard Hüttel, TU Cottbus; Prof. Dr. Dirk Husmann, U Bonn; Prof. Dr. Hans Kleinstüber, U Hamburg; Prof. Dr. Wolfgang Krieger, U Marburg; Prof. Dr. Eva Neuland, U-GH Wuppertal; Viola Schierbaum, DAAD Bonn; Prof. Dr. Gustav F. Schmidt, U Bochum; VLR Stefan Schneider, Auswärtiges Amt, Berlin; Prof. Dr. Oswald Schwemmer, Humboldt-U Berlin; MinRat Dr. Ulrich Wahl, BM für Bildung und Forschung, Bonn

## AUSWAHLEN SONDERPROGRAMME

Prof. Dr. Gerhard Bach, U Bremen; Dr. Winfried Benz, Wissenschaftsrat Köln (i.R.); Thomas Delaney, U.S. Botschaft Berlin; Prof. Dr. Reinhard Doerries, U Erlangen-Nürnberg; Christiane von Donat, Pädagogischer Austauschdienst Bonn; Dr. Sebastian Fohrbeck, DAAD Bonn; Prof. Dr. Udo Hebel, U Regensburg; Prof. Dr. Anne Koenen, U Leipzig; Dr. Volker Meyer-Guckel, Stiftverband für die deutsche Wissenschaft; Timothy Moore, U.S. Botschaft Berlin; VLR Stefan Schneider, Auswärtiges Amt Berlin; VLRI Rolf-Dieter Schnelle, Auswärtiges Amt Berlin

*Deutsch-Amerikanische Fulbright-Kommission  
Oranienburger Straße 13-14  
10178 Berlin*

*Telefon: +49 (0)30-28 44 43-0  
Telefax: +49 (0)30-28 44 43-42  
E-Mail: [fulkom@fulbright.de](mailto:fulkom@fulbright.de)  
[www.fulbright.de](http://www.fulbright.de)*

